Personal information

First name(s) / Surname(s)	**Marcus Straubinger**
Address(es)	Via Tamburini 107, 41124 Modena, Italy
Telephone(s)	English: 0039 340 1366 081
E-mail	marcusmodena@gmail.com
Nationality	German
Date of birth	26 / 01/ 1972

Work experience

Dates	**2008/present**
Occupation or position held	Freelance translator German/English, English/German, Proof-reader
Main activities	Translations, Proof-reading
Language combination	English-German, German-English
Fields of expertise	Software Localisation, SAP, Websites, Technical Translations, Video Games, Automotive, Business, IT Manuals (software, hardware), Technical Manuals (agricultural machinery, appliance, handbooks), Travel Guides, Tourist Brochures, Leaflets, Advertising (print & design).
Dates	**February 2004 - July 2008**
Occupation or position held	IT General manager. CEO
Main activities and responsibilities	Web design, programmer, database design, art director, customer care, team manager
Name and address of employer	Snaptex Co., Ltd. – Koh Samui, Suratthani, Thailand
Type of business or sector	Web design and graphics, programming, training, translation
Dates	**December 2002 – January 2004**
Occupation or position held	IT Art director
Main activities and responsibilities	Art director, head of design, programmer, team manager
Name and address of employer	Novachannel GmbH, Luzern, Switzerland
Type of business or sector	Web design, database design and graphics, programming, language coordination
Dates	**November 2000- November 2002**
Occupation or position held	IT Art director
Main activities and responsibilities	Art director, head of design, programmer, team manager
Name and address of employer	Eye Net GmbH – Ingolstadt, Germany
Type of business or sector	Web design, programming, database design and graphics
Dates	**September 1997 – October 2000**
Occupation or position held	IT Trainer
Main activities and responsibilities	Head of the advanced design and programming training department
Name and address of employer	Eye Net GmbH – Ingolstadt, Germany
Type of business or sector	Web design, programming, database design and graphics

Education and training

Dates	**September 1995 – August 1997**
Title of qualification awarded	Advanced training
Principal subjects/occupational skills covered	Web and graphic design, web based programming

Name and type of organisation providing education and training	Eye Net GmbH – Ingolstadt, Germany
Level in national or international classification	Internship
Dates	**September 1991 – July 1995**
Title of qualification awarded	Web Development Diploma
Principal subjects/occupational skills covered	Art and graphic design, advanced database design and computer programming
Name and type of organisation providing education and training	German International New Media Academy – Munich - Germany
Level in national or international classification	University
Dates	**September 1986 – July 1991**
Title of qualification awarded	Graphic Design Diploma
Principal subjects/occupational skills covered	Art and graphic design
Name and type of organisation providing education and training	German International Design and Art Academy – Munich - Germany
Level in national or international classification	University
Technical skills and competences	Programming skills: ASPX, ASP, PHP, MySql, html, Dhtml, Xhtml, Javascript, Pearl, Flash, SEO, network administration.
Software and other tools	Excellent use and knowledge of the following programs: Trados Studio 2011 and Tag Editor (2011) Dreamweaver, Photoshop, Illustrator, Flash, Print Design, Database Design, all common programming languages, Windows7, Windows 2000, Windows XP, Windows Server, Windows Vista, Linux…
Availability of the following dictionaries	Langenscheidt, LEO dictionary, Beolingus, Oxford English-German dictionary, Dicdata, e-woerterbuch, Tranzmatic, Polyglossum dictionary…
Additional information	Translation samples and references are available on request.